vertbaudet

FR

EN

NL

DE

ES

IT

PT

Manuel d'instructions
Instruction manual
Gebruiksaanwijzing
Anleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização

FR

IMPORTANT - CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTERIEURE.
La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. En cas de remplacement de pièces ou de réparation, utilisez uniquement des pièces livrées par le fabricant. La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect. Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut décolorer des matériaux et des tissus. N'exposez pas le produit à des températures extrêmes. Lumière du soleil extrême ou températures extrêmes peut entraîner des modifications de couleur ou toutes parties. AVERTISSEMENT - Eloignez tous les emballages de bébés et d'enfants pour éviter tout risque de suffocation.

EN

IMPORTANT - KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.
Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Use only spare parts delivered by importer for replacing or reparation. Damages caused by overloading or wrong folding are not granted. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. Do not expose this product to extreme temperatures. Extreme sunshine or temperatures may cause colour changes or bent parts. WARNING - Please keep all packaging material away from babies and children, to prevent suffocation.

NL

BELANGRIJK - DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN.
Als u de instructies niet volgt, kan dit bij het kind letsel tot gevolg. Gebruik bij vervanging of reparatie alleen onderdelen die geleverd worden door importeur. Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie. Bekleding kan verkleuren door zonlicht. Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen. Buitengewoon veel zon of hitte kan de kleur vervagen of delen kromtrekken. WAARSCHUWING - Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.

DE

WICHTIG - BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ALS ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF.
Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht richtig befolgen. Beim Austausch von Teilen oder Reparaturen, verwenden Sie nur vom Importeur gelieferte Teile. Die Garantie erlischt bei Überlast oder falscher Biegung. Länger andauernde Einwirkung von Sonnenlicht kann Materialien und Stoffe verbleichen. Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen aus. Extreme Sonneneinstrahlung oder extreme Temperaturen können Farbveränderungen oder eine Veränderung aller Teile verursachen. WARNUNG - Halten Sie alle Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

ES

IMPORTANTE - CONSÉRVELAS ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN UN FUTURO.
La seguridad de su hijo puede verse afectada si usted no sigue estas instrucciones. En caso de sustitución de piezas o de reparación, utilice solo las piezas entregadas por el importador. La garantía vence en caso de sobrecarga o de plegado incorrecto. Una exposición a luz del sol de manera prolongada puede decolorar los materiales y los tejidos. No exponer el producto a temperaturas extremas. La luz extrema del sol o las temperaturas extremas pueden conllevar a la modificación del color o de todas las partes. ADVERTENCIA - Aleje el embalaje de los bebés y de los niños para evitar cualquier riesgo de sofoco.

IT

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI. IL MANCATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI POTREBBE COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL BAMBINO. In caso di sostituzione di pezzi o di riparazioni, usare esclusivamente i ricambi forniti dal produttore. La garanzia è invalidata in caso di sovraccarico o chiusura errata. Un'esposizione prolungata alla luce del sole può scolorire i materiali e i tessuti. Non esporre il prodotto a temperature estreme. La luce solare intensa o le temperature estreme possono alterare i colori di qualsiasi componente. ATTENZIONE Tenere lontani gli imballaggi da bebè e bambini per evitare rischi di soffocamento.

PT

IMPORTANTE - LEIA ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES. UTILIZAÇÃO GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA. SE NÃO RESPEITAR ESTAS INSTRUÇÕES, A SEGURANÇA DO SEU FILHO PODE SER AFETADA. Em caso de substituição de peças ou reparação, utilize apenas peças fornecidas pelo fabricante. A garantia expira em caso de sobrecarga ou dobragem incorreta. A exposição prolongada à luz solar pode desbotar materiais e tecidos. Não exponha o produto a temperaturas extremas. A luz solar extrema ou temperaturas extremas podem resultar em alterações de cor ou em quaisquer partes. ADVERTÊNCIA
Afaste todas as embalagens de bebés e de crianças para evitar quaisquer riscos de sufocamento.

FR
Poussette conçue pour enfants d'âges rapprochés.
Un enfant de 6 à 36 mois et/ou de 8 à 15 Kg maximum à l'avant.
Un enfant de 0 à 36 mois et/ou de 3 à 15 Kg maximum à l'arrière.

EN
Stroller for children of similar age,
Front seat : one child 6-36 months and/or 8-15kg maximum.
Back seat : one child 0-36 months and/or 3-15 Kg maximum.

NL
Buggy voor kinderen van gelijkaardige leeftijd.
Een kind van 6 tot 36 maanden en/of 8 tot 15 Kg maximum vooraan.
Een kind van 0 tot 36 maanden en/of 3 tot 15 Kg maximum achteraan.

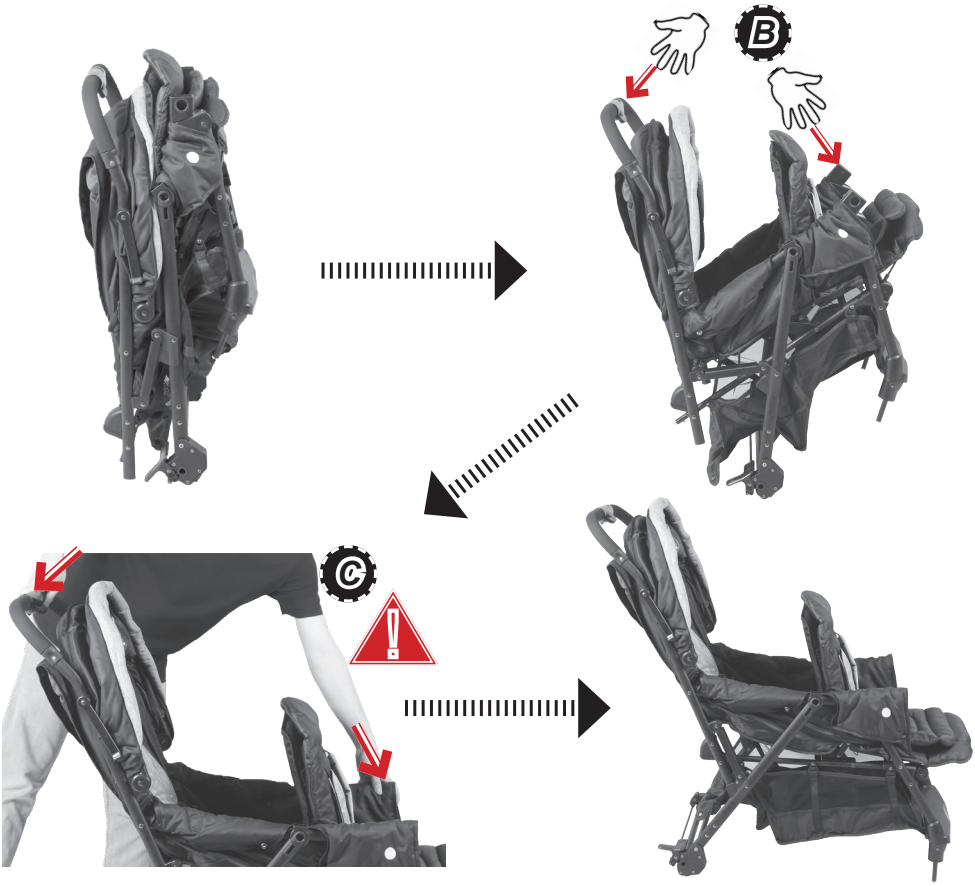
DE
Buggy for Kinder im ähnlichen Alter.
Vordersitz: Ein Kind im Alter von 6-36 Monaten und/oder einem Gewicht von höchstens 8-15 Kg.
Rücksitz: Ein Kind im Alter von 0 -36 Monaten und/oder einem Gewicht von höchstens 3-15 Kg.

ES
Carrito para niños de edades parecidas.
Un niño de 6 a 36 meses y/o de 8 a 15 kg máximo en la parte delantera.
Un niño de 0 a 36 meses y/o de 3 a 15 kg máximo en la parte trasera.

IT
Passeggino pensato per bambini di età ravvicinate.
Bambini da 6 a 36 mesi e/o di 8 - 15 Kg massimo davanti.
Bambini da 0 a 36 mesi e/o di 3 - 15 Kg massimo dietro.

PT
Carrinho concebido para crianças com idades aproximadas.
Uma criança de 6 a 36 meses e / ou de 8 a 15 kg, no máximo, na frente.
Uma criança de 0 a 36 meses e / ou de 3 a 15 kg, no máximo, atrás.

FR	OUVERTURE DE LA POUSSETTE
EN	UNFOLDING THE STROLLER
NL	OPENEN VAN DE BUGGY
DE	ENTFALTEN DES BUGGYS
ES	APERTURA DEL CARRITO
IT	APERTURA DEL PASSEGGINO
PT	ABERTURA DO CARRINHO



FR Vérifier que votre poussette est bien verrouillée avant toute utilisation. Si non, appuyer fermement sur le guidon et sur le garde corps. *(C)*

EN Before use, check that your stroller is fully locked. If not, press firmly on the handle and on the bumper bar. *(C)*

NL *Controleer dat uw buggy stevig vastzit voor gebruik. Zoniet, stevig drukken op de stang en het veiligheidsrail. (C)*

DE *Vor der Verwendung müssen Sie überprüfen, ob der Buggy richtig und vollständig entfaltet ist. Wenn nicht, drücken Sie fest auf den Griff oder die Stoßstange. (C)*

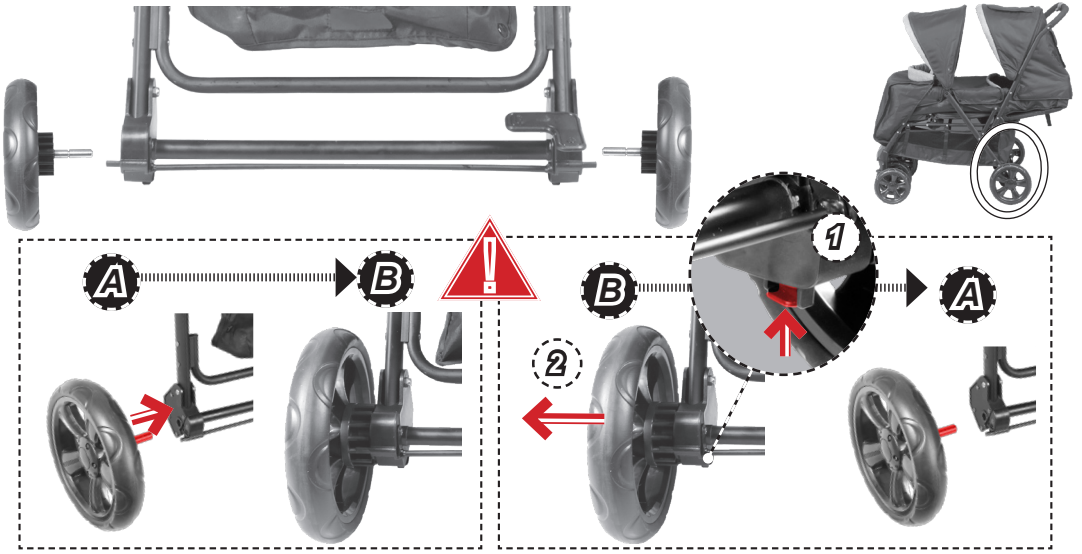
ES *Comprobar que el carrito está bien bloqueado antes de cualquier uso. Si no, apretar firmemente en el manillar y en la barandilla. (C)*

IT *Verificare che il passeggino sia correttamente bloccato prima dell'uso. Diversamente, esercitare una pressione vigorosa sul maniglione e sulla barra di protezione. (C)*

PT *Verifique se o carrinho está bem bloqueado antes de o utilizar. Caso contrário, pressione firmemente o guiador e o resguardo. (C)*

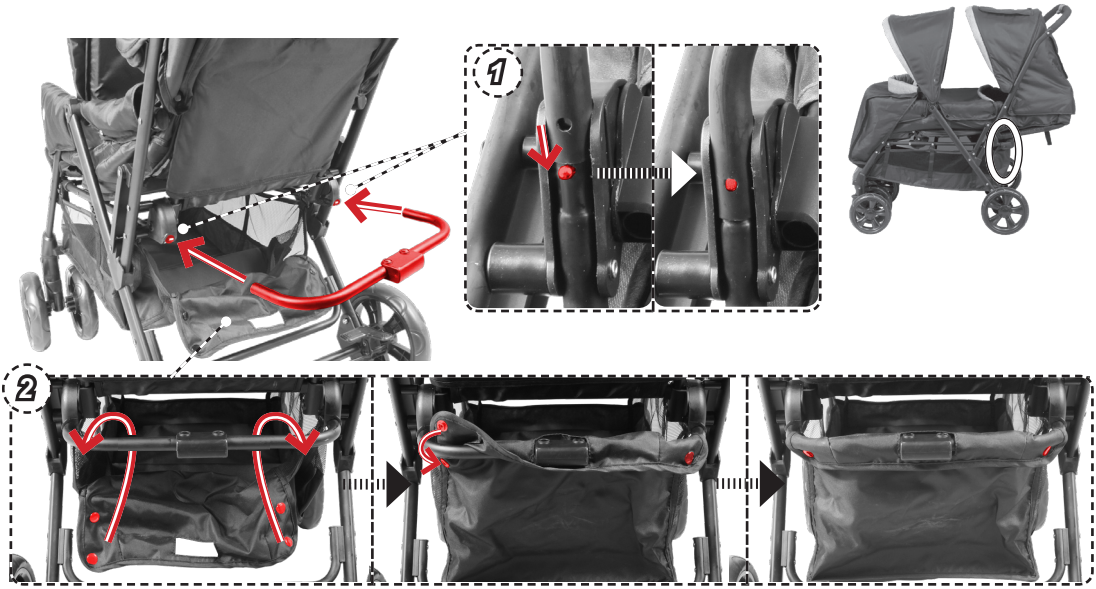
FR	INSTALLATION ROUES ARRIERE
EN	INSTALLATION OF REAR WHEELS
NL	MONTAGE VAN DE ACHTERWIELEN
DE	INSTALLATION DER HINTERRÄDER

ES	INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS TRASERAS
IT	INSERIMENTO RUOTE POSTERIORI
PT	INSTALAÇÃO DAS RODAS TRASEIRAS



FR	MISE EN PLACE DU PANIER
EN	INSTALLATION OF BASKET
NL	MONTAGE VAN DE MAND
DE	INSTALLATION DER KORB

ES	INSTALACIÓN DE LA CANASTA
IT	INSERIMENTO DEL CESTELLO
PT	COLOCAÇÃO DO CESTO



FR	MISE EN PLACE ROUES AVANT
EN	INSTALLATION OF FRONT WHEELS
NL	PLAATSING VAN DE VOORWIELEN
DE	INSTALLATION DER VORDERRÄDER

ES	INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS
IT	INSERIMENTO RUOTE ANTERIORI
PT	INSTALAÇÃO DAS RODAS DA FRENTE

FR Après avoir insérer les roues avant et le bloc arrière, tirer fortement chaque roue et le bloc roues arrière afin de vérifier qu'ils sont en place. Nettoyer et huiler régulièrement l'axe des roues.

EN After having inserted the front wheels and the rear block, pull hard on each wheel and on the rear wheel block to ensure that they are secured in place. Clean and lubricate the axles of the wheels regularly.

NL Na de voorwielen en het achterblok geplaatst te hebben, steving trekken aan elk wiel en het blok van de achterwielen om te controleren dat ze juist geplaatst zijn. Regelmatig de assen van de wielen reinigen en smeren.

DE Nachdem Sie die Vorderräder und den hinteren Block installiert haben, ziehen fest an jedem Rad oder hinterem Block, um sicherzustellen, dass diese richtig eingerastet sind. Reinigen und schmieren Sie die Radachsen regelmäßig.

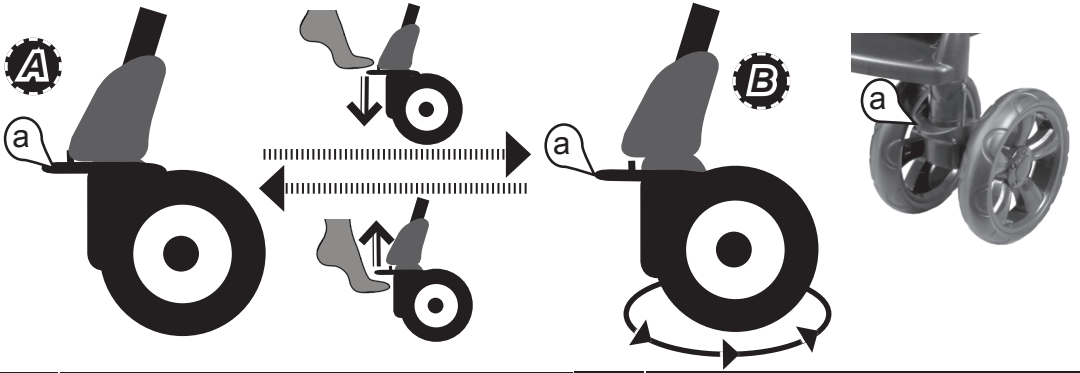
ES Después de colocar las ruedas delanteras y el bloqueo trasero, quitar con fuerza todas las turdas y el bloqueo de ruedas de atrás para poder verificar que estén en su lugar. Limpiar y echar aceite regularmente al eje de las ruedas.

IT Dopo aver inserito le ruote anteriori e il blocco posteriore, tirare con forza ogni ruota e il blocco ruote posteriore per verificare che siano saldamente incastrati. Pulire e oliare regolarmente l'asse delle ruote.

PT Depois de inserir as rodas dianteiras e o bloco traseiro, puxe com força cada uma das rodas e o bloco das rodas traseiras para verificar se estas se encontram bem colocadas. Limpe e lubrifique regularmente o eixo das rodas.

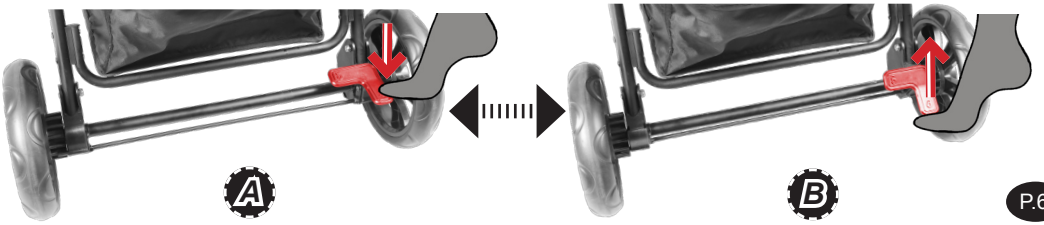
FR	ROUES PIVOTANTES (A) / ROUES FIXES (B)
EN	SWIVELLING WHEELS (A) / FIXED WHEELS (B)
NL	DRAAIENDE WIEKEN (A) / VASTE WIELEN (B)
DE	SCHWENKRÄDER(A)/FESTSTEHENDE RÄDER(B)

ES	RUEDAS GIRATORIAS (A) / RUEDAS FIJAS (B)
IT	RUOTE GIREVOLI (A) / RUOTE FISSE (B)
PT	RODAS GIRATÓRIAS(A)/ RODAS FIXAS(B)

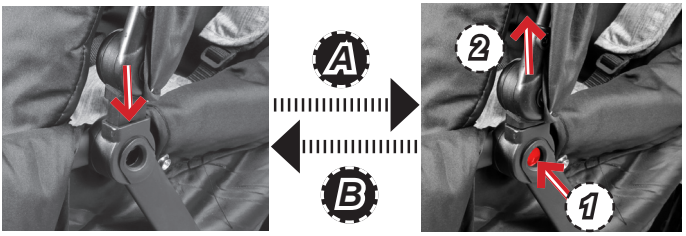


FR	METTRE LE FREIN (A) / ENLEVER LE FREIN (B)
EN	ENGAGE (A) / DISENGAGE (B) THE BRAKE
NL	REM VASTZETTEN (A) / REM LOSMAKEN (B)
DE	VERRIEGELN DER (A) / LÖSEN SIE DIE (B) BREMSE

ES	PONER EL FRENO (A) / QUITAR EL FRENO (B)
IT	METTERE IL FRENO (A) / TOGLIERE IL FRENO (B)
PT	COLOQUE O TRAVÃO(A)/ RETIRAR O TRAVÃO(B)

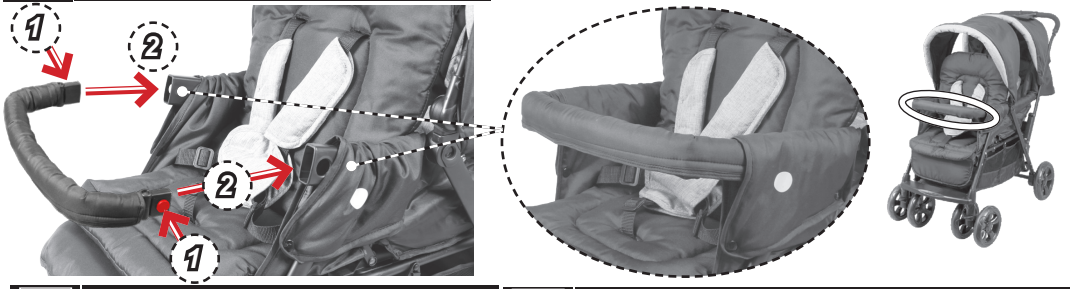


FR	(A) METTRE - (B) ENLEVER LE CANOPY AVANT
EN	(A) INSTALL - (B) REMOVE THE FRONT CANOPY
NL	VOORKAP INSTALLEREN (A) / VERWIJDEREN (B)
DE	(A) MONTIEREN - (B) ENTFERNEN SIE DIE VORDERE SCHUTZHAUBE
ES	(A) PONER - (B) QUITAR LA CUBIERTA DELANTERA
IT	(A) INSERIRE - (B) RIMUOVERE LA CAPOTTINA DAVANTI
PT	(A) COLOQUE - (B) RETIRAR A COBERTURA DIANTEIRA



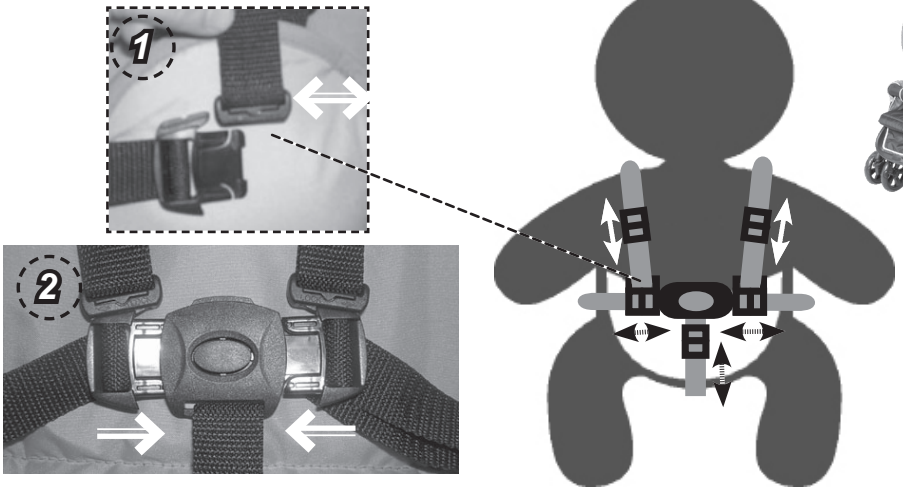
FR	MISE EN PLACE DU GARDE CORPS
EN	INSTALLATION OF BUMPER BAR
NL	MONTAGE VAN DE BESCHERMBEUGEL
DE	INSTALLATION DER STOSSSTANGE

ES	INSTALACIÓN DE LA BARRA DE PARACHOQUES
IT	MONTAGGIO BARRA DI PROTEZIONE
PT	MONTAGEM DO RESGUARDO

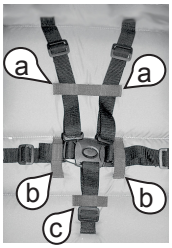


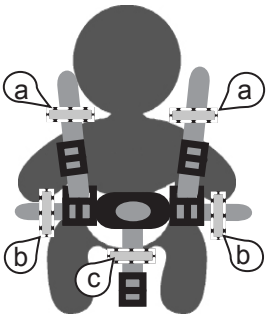
FR	UTILISATION DU HARNAIS 5 POINTS
EN	USE OF POINTS HARNESS
NL	GEBRUIK VAN HET HARNAS
DE	VERWENDUNG DES 5-PUNKT-GURTSYSTEM

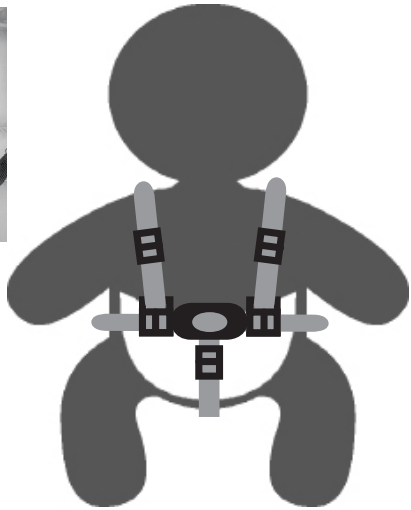
ES	USO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS
IT	USO DELL'IMBRACO 5 PUNTI
PT	UTILIZAÇÃO DO ARNÊS DE 5 PONTOS



FR	HARNAIS SIEGE ARRIERE 0-6 mois (A) 6-36 mois (B)
EN	REAR SEAT HARNESS 0-6 months (A) 6-36 months (B)
NL	VEILIGHEIDSHARNAS ACHTERSTOEL 0-6 MAANDEN (A) 6-36 MAANDEN (B)
DE	SICHERHEITSGURT DES RÜCKSITZES: 0-6 MONATE(A) 6-36 MONATE(B)
ES	SUJECIÓN SILLA TRASERA 0-6 MESES (A) 6-36 MESES (B)
IT	IMBRACO SEGGIOLINO POSTERIORE 0-6 MESI (A) 6-36 MESI (B)
PT	ARNÊS DO ASSENTO TRASEIRO 0-6 MESES (A) 6-36 MESES (B)







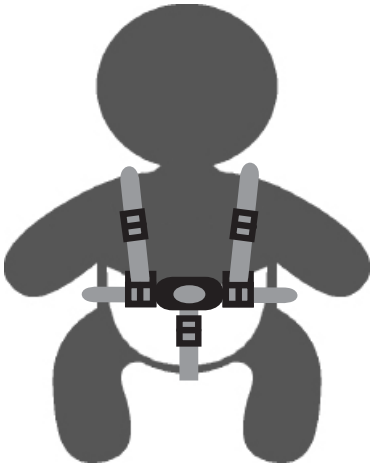
A

0 - 6

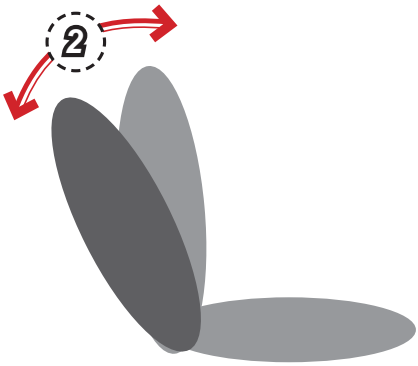
B

6 - 36

FR	HARNAIS SIEGE AVANT 6-36 MOIS
EN	FRONT SEAT HARNESS 6-36 MONTHS
NL	VEILIGHEIDSHARNAS VOORSTOEL 6-36 MAANDEN
DE	SICHERHEITSGURT DES VORDERSITZES: 6-36 MONATE
ES	SUJECIÓN SILLA DELANTERA 6-36 MESES
IT	IMBRACO SEGGIOLINO ANTERIORE 6-36 MESI
PT	ARNÊS DO ASSENTO DIANTEIRO 6-36 MESES

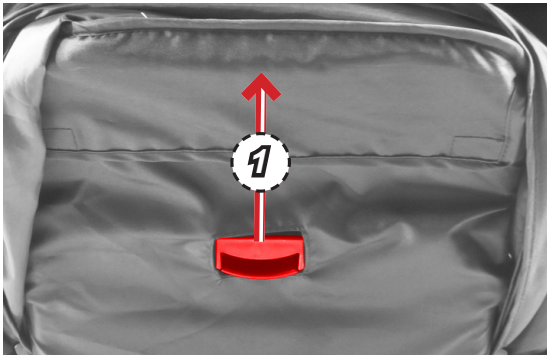


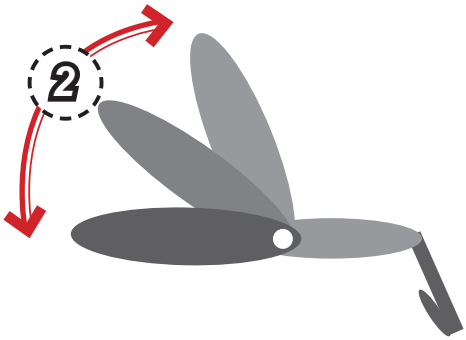
FR	REGLAGE SIEGE AVANT (2 POSITIONS)
EN	FRONT SEAT ADJUSTMENT (2 POSITIONS)
NL	INSTELLING VOORSTOEL (2 INSTELLINGEN)
DE	VERSTELLUNG DES VORDERSITZES (ZWEI STELLUNGEN)
ES	AJUSTE SILLA DELANTERA (2 POSICIONES)
IT	REGOLAZIONE SEGGIOLINO ANTERIORE (2 POSIZIONI)
PT	AJUSTE DO ASSENTO DIANTEIRO (2 POSIÇÕES)



FR	REGLAGE REPOSE JAMBES
EN	FOOTREST ADJUSTMENT
NL	INSTELLING VOETSTEUN
DE	VERSTELLUNG DER FUSSAUFLAGE
ES	AJUSTE REPOSAPIERNAS
IT	REGOLAZIONE POGGIA-PIEDI
PT	AJUSTE DO APOIO DE PERNAS

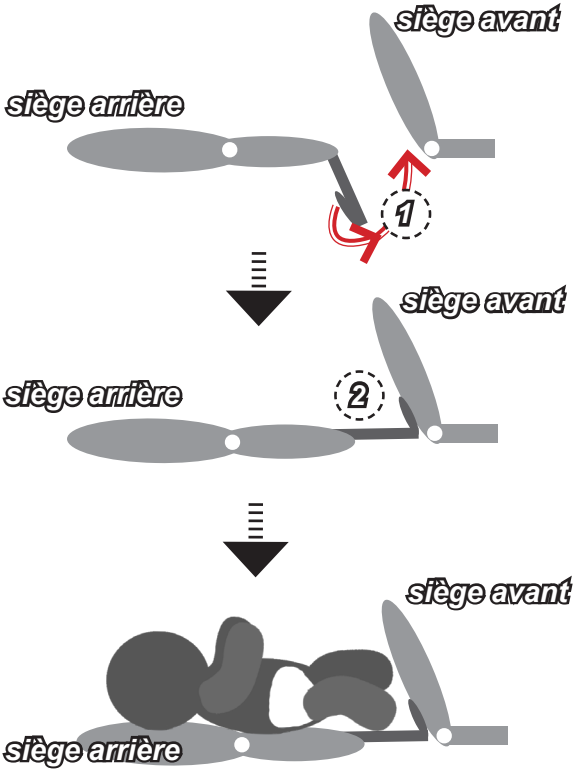
FR	REGLAGE SIEGE ARRIERE (3 positions)
EN	REAR SEAT ADJUSTMENT (3 positions)
NL	INSTELLING ACHTERSTOEL (3 instellingen)
DE	VERSTELLUNG DES RÜCKSITZES (3 Stellungen)
ES	AJUSTE SILLA DELANTERA (3 posiciones)
IT	REGOLAZIONE SEGGIOLINO POSTERIORE (3 posizioni)
PT	AJUSTE DO ASSENTO TRASEIRO (3 posições)

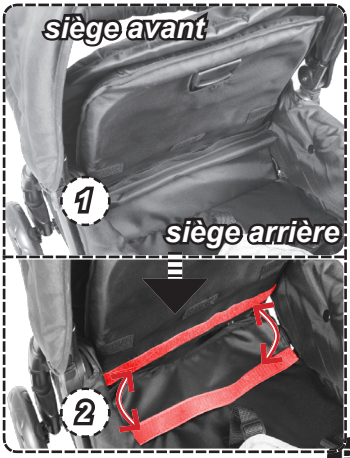




FR	TRANFORMATION SIEGE ARRIERE
EN	TRANSFORMATION OF REAR SEAT
NL	OMVORMING ACHTERSTOEL
DE	UMWANDLUNG DES RÜCKSITZES

ES	TRANSFORMACIÓN DE LA SILLA TRASERA
IT	TRASFORMAZIONE SEGGIOLINO POSTERIORE
PT	TRANSFORMAÇÃO DO ASSENTO TRASEIRO





FR	MISE EN PLACE TABLIERS AVANT (A) ET ARRIERE (B)
EN	INSTALLATION OF FRONT (A) AND REAR (B) PROTECTIVE COVERS
NL	INSTALLATIE VAN TABLET VOORAAN (A) EN ACHTERAAN (B)
DE	ANBRINGEN DER VORDEREN (A) UND HINTEREN (B) SCHUTZHÜLLEN
ES	PONER LOS TABLEROS DELANTE (A) Y DETRÁS (B)
IT	ALLESTIMENTO COPRIGAMBE DAVANTI (A) E DIETRO (B)
PT	COLOCAÇÃO DOS TABLIERS DIANTEIROS (A) E TRASEIROS (B)

FR	FIXATIONS POUR UN HARNAIS SUPPLEMENTAIRE
EN	INSTALLATION OF SUPPLEMENTARY HARNESS
NL	INSTALATIE VAN EEN EXTRA HARNAS
DE	INSTALLATION EINES ZUSÄTZLICHEN KINDERGURTS
ES	INSTALACIÓN DE ARNÉS ADICIONAL PARA EL NIÑO
IT	MONTAGGIO DI UN IMBRACO AGGIUNTIVO
PT	INSTALAÇÃO DE UM ARNÊS ADICIONAL

FR	Vous pouvez installer un harnais supplémentaire (non-fourni) à l'aide des 2 boucles en «D» placées de chaque côtés de la ceinture.
EN	Based on your need, you can install additional child harness on this stroller with the aid of the 2 «D»-shape buckles present on each side of the seat.
NL	U kunt een extra harnas toevoegen met behulp van de 2 D-vormige gespen, die zich aan elke kant van de riem bevinden.
DE	Je nach Bedarf können Sie an diesem Kinderwagen ein zusätzliches Gurtsystem für ein weiteres Kind installieren. Hierfür wurden die beiden „D"-förmigen Schnallen auf jeder Seite des Sitzes angebracht.
ES	Dependiendo de sus necesidades, puede instalar otro arnés para el niño en este cochecito con la ayuda de 2 hebillas en forma de «D» que están a cada lado del asiento.
IT	Puoi montare un imbraco aggiuntivo (non in dotazione) con due 2 fibbie a «D» posizionate a ciascuna estremità della cintura.
PT	Pode instalar um arnês adicional (não fornecido) usando as 2 fivelas em "D" colocadas de cada lado do cinto.

FR	HABILLAGE PLUIE
EN	RAIN-COVER
NL	REGENHOES
DE	REGENHÜLLE

ES	CUBIERTA PARA LA LLUVIA
IT	PARAPIOGGIA
PT	CAPA DE CHUVA

FR AVERTISSEMENT : A utiliser uniquement sur le produit avec lequel il est livré. A utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lors de l'utilisation s'assurer que l'habillage pluie ne vient pas en contact avec le visage de l'enfant. Ne pas utiliser sur un (des) article(s) autre(s) que celui (ceux) recommandé(s) par le fabricant. Il ne faut pas laisser l'enfant sous la housse en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive.

EN WARNING : To be used only on a product with which this is delivered. To be used under adult's supervision. When in use, ensure that the rain-cover does not come into contact with the child's face. Do not use on article(s) other than that (/those) recommended by the manufacturer. Do not leave your child under the cover during sunny weather, to avoid excessive heat.

NL WAARSCHUWING: De bijgeleverde regenhoes is alleen compatibel met deze wandelwagen. DE REGENBEKLEDING MOET ONDER TOEZICHT VAN EEN VOLWASSENE GEBRUIKT WORDEN. LAAT HET KIND NIET ONDER DE HOES ALS DE ZON SCHIJNT. OPGELET: DE REGENHOES MAG NIET IN CONTACT KOMEN MET HET GEZICHT VAN UW KIND.

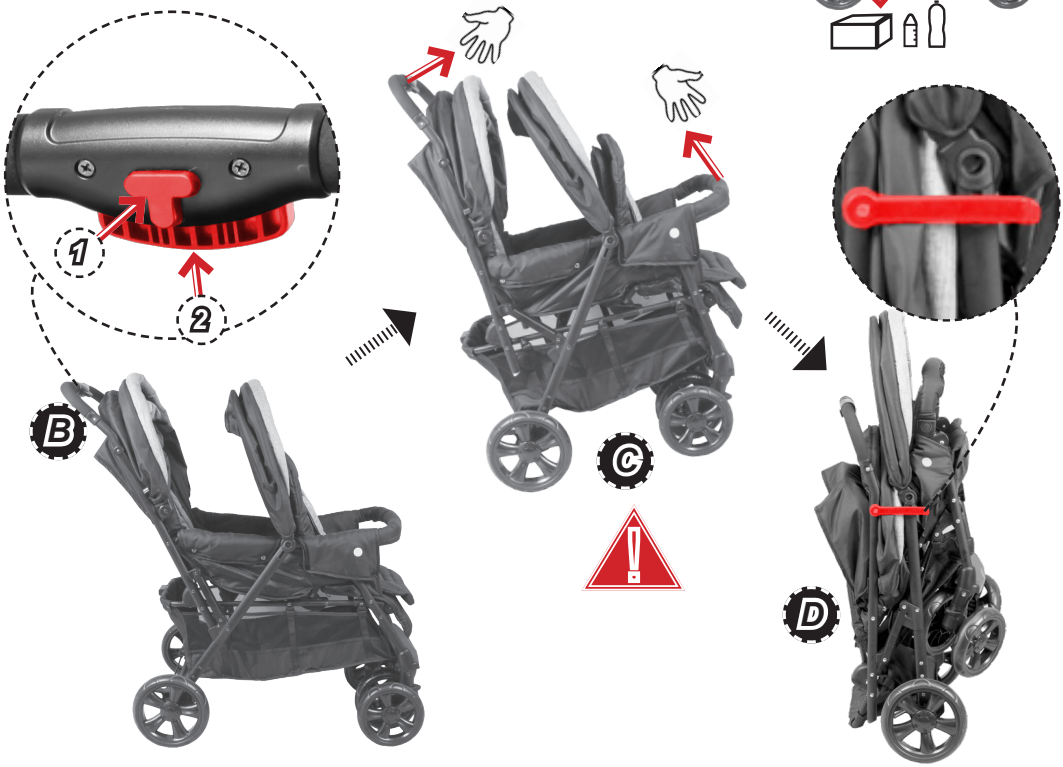
DE WARNUNG ! Die beigefügte Regenhülle ist nur mit diesem Kinderwagen kompatibel. Seien Sie sehr vorsichtig wenn Sie den Regenschutz benutzen. Bewahren Sie diesen nicht in Reichweite der Kinder auf, wenn Sie diesen nicht benutzen. Unter der Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Um jegliche Erstickungsgefahr zu vermeiden, benutzen Sie keine Regenschutzhülle, wenn der Kinderwagen nicht mit der Haube ausgestattet ist. Um jegliche Erstickungsgefahr zu vermeiden, lassen Sie niemals den Kinderwagen mit dem Kind in der Sonne, wenn sie mit einer wasserdichten Abdeckung ausgestattet ist. Um eine Überhitzung zu vermeiden, immer den Regenschutz in Innenräumen oder in einer heißen Umgebung abnehmen.

ES ADVERTENCIA La cubierta para la lluvia que se proporciona solo es compatible con este cochecito. Sea extremadamente prudente al utilizar la funda impermeable. Manténgala fuera del alcance de los niños cuando no se utilice. Utilícela bajo la supervisión de un adulto. Para evitar cualquier riesgo de sofoco, no utilice la funda impermeable si el cochecito no tiene capota. Para prevenir cualquier riesgo de sofoco, nunca deje el cochecito con el niño dentro bajo el sol cuando esté con la funda impermeable. Para prevenir cualquier riesgo de recalentamiento, quite la protección contra la lluvia en el interior o en un ambiente cálido.

IT ATTENZIONE Non lasciare il bambino incustodito. Durante l'uso, assicurarsi che la protezione antipioggia non sia a contatto con il viso del bambino.
Non usare su articoli diversi da quelli consigliati dal produttore.
Non lasciare il bambino sotto la protezione in caso di sole o temperature elevate.

PT ADVERTÊNCIA Não deixar a criança sem a supervisão de um adulto. Aquando da utilização, certifique-se de que a proteção de chuva não fica em contacto com o rosto da criança. Utilizar apenas em artigos recomendados pelo fabricante.
Não deixar a criança debaixo da capa caso faça sol, evitando, assim, o calor excessivo.

FR	PLIAGE DE LA POUSSETTE
EN	FOLDING THE STROLLER
NL	OPVOUWEN VAN DE BUGGY
DE	DEN BUGGY ZUSAMMENFALTEN
ES	PLEGADO DEL CARRITO
IT	CHIUSURA DEL PASSEGGINO
PT	DOBRAGEM DO CARRINHO



FR LE PLIAGE DOIT S'EFFECTUER SANS FORCER. SI VOUS SENTEZ UNE RESISTANCE, REPETER L'OPERATION CI-DESSUS.

EN THE FOLDING MUST BE EFFECTUATED WITHOUT FORCING. SHOULD YOU ENCOUNTER ANY RESISTANCE FORCE, REPEAT THE OPERATIONS DESCREIBED HERE ABOVE.

NL *BIJ HET PLOOIEN MAG ER NIETS WORDEN GEFORCEERD. WANNEER U WEERSTAND ONDERVINDT, VOER BOVENSTAANDE STAPPEN DAN OPNIEUW UIT.*

DE DAS AUSEINANDERFALTEN SOLLTE IM GRUNDE REIBUNGSLOS FUNKTIONIEREN. SOLLTEN SIE WÄHREND DIESER HANDHABUNG PROBLEME HABEN ODER EINEN WIDERSTAND BEMERKEN, DANN WIEDERHOLEN SIE DEN OBEN BESCHRIEBENEN VORGANG.

ES LAS OPERACIONES DE PLIEGUE SE DEBEN REALIZAR CON SUAVIDAD. SI SE ENCONTRARA CUALQUIER RESISTENCIA DURANTE LA MANIPULACIÓN, REPETIR LOS PROCEDIMIENTOS PRESCRITOS ANTERIORMENTE.

IT LA CHIUSURA NON DEVE ESSERE FORZATA. SE SI AVVERTE RESISTENZA, RIPETERE L'OPERAZIONE PRECEDENTE.

PT A DOBRAGEM DEVE SER FEITA SEM FORÇAR. SE SENTIR RESISTÊNCIA, REPITA O PROCEDIMENTO ACIMA.

AVERTISSEMENT ! CONSIGNES DE SECURITE A RESPECTER IMPERATIVEMENT
NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE.
AVERTISSEMENT Toujours utiliser les systèmes de retenue (harnais 5 points) et les ajuster à la taille de l'enfant. AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien. Mettre les harnais en place, les ceintures et les entrejambes en les adaptant à la taille des enfants.
AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation. AVERTISSEMENT Ne jamais rajouter de matelas ou autre support dans les assises des 2 sièges. Avant d'installer ou d'enlever les enfants de la poussette bloquer impérativement les deux freins à l'aide du frein mono action.
AVERTISSEMENT Le fait d'accrocher au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule un accessoire permettant le transport de charges (sac, poche...) influe sur la stabilité du véhicule. Ne pas charger le panier de plus de 2 kg de marchandises.
AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers ou dans des conditions qui pourraient nuire à la sécurité de l'enfant. Ce véhicule est conçu pour 2 enfants maximum. Ne jamais laisser un enfant seul dans un véhicule multiplace. Ne jamais laisser une place vide dans un véhicule multiplace. Ne jamais installer ou enlever les enfants d'un véhicule multiplace arrêté sur une pente. Pour maintenir un bon équilibre, placer toujours l'enfant sur le siège avant en premier puis l'autre sur le siège arrière. Le poids total des enfants ne doit pas dépasser 30 kg.
Ne jamais amorcer le pliage avec les enfants dans la poussette. Vérifier régulièrement l'état de la poussette. (Couture, roues, freins, vis et écrous, ...)
Ne rajouter aucun élément ou accessoire à la poussette sauf ceux prévus/approuvés par le fabricant. Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant/distributeur doivent être utilisées.
AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
AVERTISSEMENT ! Pour éviter toute blessure maintenir votre enfant à l'écart lors du pliage et du dépliage du produit.
AVERTISSEMENT ! Ne pas manipuler les dossiers avec l'enfant à l'intérieur.
AVERTISSEMENT <u>POUR LE SIEGE ARRIERE</u> : l'utilisation de la position la plus inclinée est recommandée pour les nouveaux-nés. AVERTISSEMENT <u>POUR LE SIEGE AVANT</u> : Ce siège ne convient pas a des enfants de moins de 6 mois.
p13 - Le pliage doit s'effectuer sans forcer. Si vous sentez une résistance, répéter l'opération. Penser à vérifier que les roues avant sont en position libre et que le contenu du panier ne gène pas la fermeture de la poussette. Une mauvaise manipulation pourrait détériorer le châssis et annuler la garantie du produit.

CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE

WARNING !
SAFETY NOTES TO BE RESPECTED IMPERATIVELY.
NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.

WARNING ! Always use the restraint systems (5-point harness) and adjust them to the size of your children. Never use the crotch strap without the seat belt.
WARNING ! Ensure that all locking devices are engaged before use.
WARNING ! Never put any additional mattress or covers on the seats.
WARNING ! Engage the parking device (rear brakes) when placing and removing the children.
WARNING ! Any load (ex bags) attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
WARNING ! This product is not suitable for running or skating, or to be used under conditions which may result in adverse effect to the safety of your children.
This product is intended to be used by 2 children maximum. Never leave one child alone inside a multi-place vehicle. Never leave one seat of a multiplace vehicle empty. Never place or remove your children from a multi-place vehicle which is stopped on a reclined surface (ex a slope). To maintain a good balance, always place a child in the front seat in the first place, then another in the rear seat. The total weight of the 2 children should not exceed 30kg. Never fold the product with child inside.
Regularly verify the status of the product (ex stitching, wheels, brakes, screws, screw nuts, and other accessories).
Do not overload the basket with contents of more than 2kg in total weight.
Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.
Only the spare parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
WARNING ! Do not let your child play with this product. WARNING ! To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
WARNING FOR REAR SEAT : use of the most reclined positon is reclined position is recommended for new-born babies.
WARNING FOR FRONT SEAT : This seat unit is not suitable for children under 6 months.
WARNING ! Never manipulate the backrests with a child inside.
p13 - The folding must be effectuated without forcing. Should you encounter any resistance force, repeat the operations. Consider to check if the directional brakes of the front wheels are released and if the content of the basket does not hinder the folding. An incorrect manipulation can damage the product and result in withdrawal of warranty.

NL

WAARSCHUWING !
DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ABSOLUUT VOLGEN.
HET KAN GEVAARLIJK ZIJN OM UW KIND ZONDER TOEZICHT TE LATEN.

OPGELET ! Steeds het harnas gebruiken en aanpassen aan het lichaam van uw kind. N Pas het tussenbeenstuk en de riem aan, aan de grootte van het kind.
OPGELET ! Zich ervan vergewissen dat alle vergrendelingssystemen zijn ingeschakeld alvorens de wandelwagen te gebruiken. Nooit plooien met het kind in de wagen.
OPGELET ! Stop nooit een matras of iets anders in de wandelwagen.
OPGELET ! Zich ervan vergewissen dat alle vergrendelingssystemen zijn ingeschakeld alvorens de wandelwagen te gebruiken. Nooit plooien met het kind in de wagen.
OPGELET ! Door een accessoire aan de wandelwagen te hangen om een zak te vervoeren, beïnvloedt u de stabiliteit van de wandelwagen. Geen aanhang skateboard gebruiken, dat niet werd goedgekeurd door de fabrikant, om een extra kind te vervoeren. Deze kan de veiligheid van uw kind in het gedrang brengen en kan de toestand van de wandel wagen wijzigen. OPGELET ! Gebruik dit product niet wanneer u gaat joggen, skaten of in andere omstandigheden die de veiligheid van het kind in het gedrang brengen.
Dit voertuig is ontworpen voor 2 kinderen maximum. Nooit een kind alleen laten in een tweezitter-buggy. Nooit een plaats leeg laten in een tweezitter-buggy. Nooit de kinderen plaatsen in of verwijderen uit een tweezitter buggy geparkeerd op een helling. Om een goed evenwicht te bewaren altijd eerst het king plaatsen in de stoel vooraan an dan het andere in de stoel achteraan. Het totale gewicht van de kinderen mag 30 kg niet overschrijden.
OPGELET : Plaats het tussenbeenstuk niet zonder gordel. Controleer regelmatig de wandelwagen (stiksel, wielen, remmen, schroeven en moeren, klinknagels en accessoires) De opbergmand nooit met meer dan 2 kg goederen vullen.
OPGELET : Gebruik geen extra elementen of accessoires, uitgezonderd deze die door de fabrikant/verdeler werden vervaardigd. OPGELET! Laat uw kind niet spelen met de kinderwagen.
WAARSCHUWING : HOUD HET KIND VER VAN DE WANDELWAGEN TIJDENS HET PLOOIEN EN OPENPLOOIEN.
NOTA VOOR DE ACHTERSTOEL: het gebruik van de meest hellende positie is aanbevolen voor pasgeboren baby's. NOTA VOOR DE VOORSTOEL: Deze stoel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
WAARSCHUWING! De rugleuningen niet hanteren terwijl het kind in de stoel zit.
p13 - BIJ HET PLOOIEN MAG ER NIETS WORDEN GEFORCEERD. WANNEER U WEERSTAND ONDERVINDT, VOER BOVENSTAANDE STAPPEN DAN OPNIEUW UIT. DENK ERAAN OM TE CONTROLEREN DAT DE VOORWIELEN IN VRIJE STAND ZIJN GEPLAATST EN DAT DE INHOUD VAN DE MAND HET SLUITEN VAN DE WANDELWAGEN NIET BEMOEILIJKT. EEN SLECHTE HANDELING KAN HET ONDERSTEL ONHERSTELBAAR BESCHADIGEN EN DE GARANTIE OP HET PRODUCT ANNULEREN.

DE

WARNUNG ! DAS EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IST UNBEDINGT ERFORDERLICH.

LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT.

WARNUNG! Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem (5-Punkt-Gurtsystem) und passen Sie es an die Größe Ihres Kindes an. Verwenden Sie den Leistengurt nie ohne die Gurte.

WARNUNG! Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass alle Verriegelungsvorrichtungen entsprechend funktionieren. Falten Sie das Produkt niemals, wenn ein Kind darin sitzt.

WARNUNG! Fügen Sie nie eine Matratze oder andere Stützen zum Kinderwagen.

WARNUNG! Die Parkhilfe (Bremse) muss verwendet werden, wenn Kinder aus dem Kinderwagen herausgenommen oder hineingesetzt werden.

WARNUNG! Jede Last (z.B. Taschen), die an den Griff und/oder die Rückseite der Rückenlehne und/oder an die Seiten des Fahrzeugs gehängt werden, gefährden die Stabilität des Fahrzeugs. WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht zum Laufen oder Skaten geeignet und auch nicht für Bedingungen gedacht, die in einem gegenteiligen Effekt auf die Sicherheit Ihres Kindes resultieren können.

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit höchstens 2 Kindern vorgesehen. Lassen Sie niemals ein Kind in dem Mehrsitzfahrzeug alleine. Lassen Sie niemals einen Sitz des Mehrplatzfahrzeugs unbesetzt. Setzen oder nehmen Sie niemals ein Kind aus einem Mehrplatzfahrzeug, dass auf einer abschüssigen Stelle abgestellt wurde (z. B. Hanglage). Um eine guter Balance zu erhalten, sollten Sie zuerst ein Kind in den Vordersitz und danach das andere in den Rücksitz setzen. Das Gesamtgewicht beider Kinder sollte nicht mehr als 30 Kg betragen. Never fold the product with child inside.

WARNUNG! Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts (z.B. Nähte, Räder, Bremsen, Schrauben, Schraubenmuttern, Nieten und anderes Zubehör).

Beladen Sie den Korb nicht mit Gegenständen mit mehr als 2 kg Gewicht insgesamt.

Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist, darf nicht verwendet werden. Nur die Ersatzteile, die vom Hersteller/Händler bereitgestellt oder empfohlen werden, dürfen verwendet werden. WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen. WARNUNG: UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, STELLEN SIE SICHER, DASS IHR KIND NICHT IN DER NÄHE IST, WENN DIESES PRODUKT ZUSAMMEN UND AUSEINANDER GEFALTET WIRD. WARNHINWEIS FOR THE RÜCKSITZ: Verwenden Sie für Neugeborene nur die tiefste Stellung der Rückenlehne. WARNHINWEIS FÜR DEN VORDERSITZ: Dieser Sitz ist für Kinder im Alter von weniger als 6 Monaten nicht geeignet.

WARNUNG! Verstellen Sie die Rückenlehne niemals, wenn ein Kind im Sitz sitzt!

p13 - DAS AUSEINANDERFALTEN SOLLTE IM GRUNDE REIBUNGSLOS FUNKTIONIEREN. SOLLTEN SIE WÄHREND DIESER HANDHABUNG PROBLEME HABEN ODER EINEN WIDERSTAND BEMERKEN, DANN WIEDERHOLEN SIE DEN OBEN BESCHRIEBENEN VORGANG. SIE SOLLTEN ÜBERPRÜFEN, DASS DIE VORDERRÄDER UND DER INHALT DES KORBS DAS ZUSAMMENFALTEN NICHT BEHINDERN. ALLE FALSCHEN HANDHABUNGEN KÖNNEN IN IRREVERSIBLEN SCHÄDEN AM KINDERWAGEN FÜHREN UND DAZU FÜHREN, DASS DIESES PRODUKT NICHT MEHR DER GARANTIE UNTERLIEGT.

¡ ADVERTENCIA !
LAS NOTAS DE SEGURIDAD DE DEBEN RESPETAR TOTALMENTE.
NUNCA DEJAR AL NIÑO SIN VIGILANCIA.

¡ADVERTENCIA! Usar siempre el sistema de fijación (5 puntos de arnés) y ajustarlo al tamaño del niño. Nunca usar la correa de entrepierna sin cinturones.
¡ADVERTENCIA! Asegurarse de que todos los dispositivos de bloqueo están accionados antes de usar. Nunca plegar el producto con el niño dentro.
¡ADVERTENCIA! No añadir ningún colchón u otros soportes dentro del cochecito.
¡ADVERTENCIA! El dispositivo de aparcamiento (/freno) se debe accionar al poner o quitar el niño.
¡ADVERTENCIA! Cualquier carga (excepto bolsas) situadas en el asa y/o en la parte trasera del respaldo y/o en los lados del vehículo afectará a la estabilidad del producto.
¡ADVERTENCIA! Este producto no es apto para correr o patinar o para usarse bajo condiciones que pueden resultar adversas para la seguridad del niño.
Este vehículo está pensado para 2 niños máximo. No dejar nunca un niño solo en un vehículo multiplaza. No dejar nunca un lugar vacío en un vehículo multiplaza. No colocar o quitar los niños de un vehículo multiplaza parado en una pendiente. Para mantener un buen equilibrio, colocar siempre el niño en el asiento delantero primero y luego en el asiento trasero. El peso total de los niños no debe superar los 30 kg. ¡ADVERTENCIA! Comprobar regularmente el estado del producto (costuras, ruedas, frenos, tornillos, tuercas del husillo, remaches y otros accesorios). No cargar la cesta con objeto(s) de más de 2 kg en total.
No se pueden usar accesorios no aprobados por el fabricante. Solo se pueden usar recambios proporcionados o recomendados por el fabricante/distribuidor.
¡ADVERTENCIA! No dejar que los niños jueguen con este producto. ADVERTENCIA: PARA EVITAR DAÑOS ASEGURARSE DE QUE EL NIÑO ESTÁ FUERA DEL ALCANCE AL DESPLEGAR Y PLEGAR ESTE PRODUCTO.
ADVERTENCIA PARA EL ASIENTO TRASERO: se recomienda el uso de la posición más inclinada para los recién nacidos. ADVERTENCIA PARA EL ASIENTO DELANTERO: Este asiento no es apto para niños de menos de 6 meses.
¡ADVERTENCIA! No manipular los asientos con el niño dentro.
p13 - LAS OPERACIONES DE PLIEGUE SE DEBEN REALIZAR CON SUAVIDAD. SI SE ENCONTRARA CUALQUIER RESISTENCIA DURANTE LA MANIPULACIÓN, REPETIR LOS PROCEDIMIENTOS PRESCRITOS ANTERIORMENTE.
COMPROBAR SI LAS RUEDAS DELANTERAS Y EL CONTENIDO DE LA CESTA NO IMPIDEN EL PLIEGUE. UNA MANIPULACIÓN INCORRECTA PUEDE CONLLEVAR A UN DAÑO IRREVERSIBLE PARA EL COCHECITO Y UNA RESCISIÓN DE LA GARANTÍA DEL PRODUCTO.

ATTENZIONE ! MISURE DI SICUREZZA DA RISPETTARE IMPERATIVAMENTE.
NON LASCIARE MAI IL BAMBINO SENZA SORVEGLIANZA.
AVVERTENZA: Usare sempre il sistema di bloccaggio (imbraco a 5 punti) e regolarlo ad altezza vita del bambino. Posizionare cavallo e cintura e regolarli ad altezza vita del bambino. Non usare mai il cavallo senza cintura di supporto.
AVVERTENZA: Verificare che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente scattati prima dell'uso. Non tentare mai di chiudere il passeggino con il bambino ancora seduto dentro.
AVVERTENZA: Non aggiungere materassi o altri supporti dentro il passeggino. Non inserire elementi o accessori nel passeggino diversi da quelli previsti dal produttore. Utilizzare solo i ricambi forniti o consigliati dal produttore/distributore. Prima di inserire o estrarre il bambino dal passeggino, bloccare i freni.
AVVERTENZA: Appendere al maniglione e/o al retro dello schienale e/o ai lati del passeggino un accessorio per trasportare pesi (borsa, tasca...) compromette la stabilità del mezzo. Non utilizzare pedane non autorizzate dal produttore per trasportare un secondo bambino. Possono compromettere la sicurezza del bambino e danneggiare il passeggino.
AVVERTENZA: Ispezionare regolarmente lo stato del passeggino (cuciture, ruote, freni, viti e bulloni, rivetti e accessori). Non sovraccaricare il cestello con oltre 2 kg di oggetti.
AVVERTENZA: Il prodotto non è indicato per fare jogging o passeggiate con i roller o in condizioni che potrebbero compromettere la sicurezza del bambino. Questo articolo è compatibile con 2 bambini al massimo. Non lasciare mai un bambino incustodito in un passeggino multiplo. Non lasciare mai un posto vuoto in un passeggino multiplo. Non inserire né rimuovere mai i bambini da un passeggino multiplo fermo in pendenza. Per mantenere un equilibrio corretto, posizionare sempre prima il bambino sul seggiolino davanti e poi il secondo sul seggiolino posteriore. Il peso totale dei bambini non deve superare i 30 kg.
AVVERTENZA! Non lasciare mai che il bambino giochi con questo articolo.
AVVERTENZA: Per evitare incidenti, tenere il bambino lontano quando si apre e chiude il passeggino.
AVVERTENZA! Non manovrare gli schienali con il bambino inserito.
AVVERTENZA PER LA SEDUTA POSTERIORE: l'uso della posizione più reclinata è consigliato per i neonati. AVVERTENZA PER IL SEGGIOLINO ANTERIORE: Questo seggiolino non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
p13 - La chiusura non deve essere forzata. Se si avverte resistenza, ripetere l'operazione precedente. Verificare che le ruote girino liberamente e che il contenuto del cestello non ostacoli la chiusura del passeggino. Una manipolazione scorretta potrebbe rovinare il telaio e invalidare la garanzia del prodotto.

ADVERTÊNCIA! INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA A RESPEITAR IMPERATIVAMENTE. NUNCA DEIXAR A CRIANÇA SEM SUPERVISÃO.

AVISO: Utilize sempre o sistema de retenção (arnês de 5 pontos) e ajuste-o ao tamanho da criança. Coloque a precinta de entrepernas e o cinto, adaptando-o ao tamanho da criança. Nunca utilize a precinta de entrepernas sem o cinto de manutenção.

AVISO: Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão devidamente engatados antes da sua utilização. Nunca comece a dobrar o carrinho com a criança no seu interior. AVISO: Nunca adicione colchões ou outros suportes ao interior do seu carrinho. Não adicione nenhum elemento ou acessório ao carrinho, exceto os fornecidos pelo fabricante. Apenas devem ser utilizadas as peças de substituição fornecidas ou recomendadas pelo fabricante/distribuidor. Antes de instalar ouretirar a criança do carrinho, bloqueie imperativamente os travões.

AVISO: O facto de pendurar no empurrador e/ou na parte traseira do encosto e/ou sobre os lados do veículo um acessório que permita o transporte de cargas (saco, bolsa…) afeta a estabilidade do veículo. Não utilizar pranchas com rodas não aprovadas pelo fabricante para transportar mais uma criança. Estas podem afetar a segurança da criança e alterar o carrinho.

AVISO: Verifique regularmente o estado do carrinho (costuras, rodas, travões, parafusos e porcas, rebites e acessórios). Não carregue o cesto com mais de 2 kg de mercadorias.

AVISO: Este produto não é adequado para praticar jogging ou passeios com patins ou em condições que possam afetar a segurança da criança. Este veículo foi concebido para 2 crianças no máximo. Nunca deixe uma criança sozinha num veículo multiespaço. Nunca deixe um lugar vazio num veículo multiespaço. Nunca instale ou retire crianças de um veículo multiespaço parado num local em declive. Para manter um bom equilíbrio, coloque sempre primeiro a criança no assento da frente e, depois, a outra no banco de trás. O peso total das crianças não deve exceder 30 kg.

AVISO! Não deixe a criança brincar com este produto.

AVISO: Para evitar lesões, mantenha a criança afastada quando dobrar ou desdobrar o produto.

AVISO! Não manuseie os encostos com a criança no seu interior.

AAVISO RELATIVAMENTE AO <u>BANCO TRASEIRO</u>: Recomenda-se o uso da posição mais inclinada para os recém-nascidos. AVISO RELATIVAMENTE AO <u>ASSENTO DIANTEIRO</u>: Este banco não é adequado para crianças com menos de 6 meses de idade.

p13 - A dobragem deve ser feita sem forçar. Se sentir resistência, repita o procedimento acima. Lembre-se de verificar se as rodas dianteiras estão em posição livre e se o conteúdo da cesta não interfere com o fecho do carrinho. Um manuseio inadequado pode danificar a estrutura e anular a garantia do produto.

FR

SOIN ET ENTRETIEN Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Vérifiez régulièrement l'usure des roues et enlevez la poussière et le sable éventuels. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil. Ce produit ne convient pas pour être utilisé sur la plage, le sable provoque une usure et l'eau salée entraînant la formation de rouille. Si les roulettes grincent, utilisez un spray silicone, en vous assurant qu'il pénètre dans l'assemblage des roulettes et de l'essieu. Ne lavez pas à la machine, ne séchez pas par culbutage ou par essorage, sauf si l'étiquette d'entretien sur le produit autorise ces méthodes.
Les revêtements et bords en tissue non amovibles peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide avec du savon ou un détergent doux. Faites-les sécher complètement avant de les plier ou de les ranger.
Dans certains climats, les revêtements et bords peuvent être affectés par des moisissures. Pour éviter cela, ne pliez ou ne rangez pas le produit s'il est humide ou mouillé. Rangez toujours le produit dans une pièce bien aérée.

EN

CARE AND MAINTENANCE To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time. Check the wheels regularly for wear and make sure that there is no dust and sand between the axles and wheels. Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight. Do not allow the stroller to come in contact with salt water, this causes the formation of rust.
If the wheels squeak, use a silicon based spray ensuring it penetrates the wheel and axles assembly.
Do not dry clean or use bleach. Do not machine wash, tumble or spin dry, unless the care labeling on the product permits these methods. Non removable fabric covers and trims may be cleaned using a damp sponge with soap or mild detergent. Allow it to dry completely before folding or storing it away.
In some climates the covers and trims may be affected by mould and mildew. To help prevent this occurring, do not fold or store the product if it is damp or wet. Always store the product in a well ventilated area.
Always check parts regularly for tightness of screws, nuts and other fasteners, tighten if required. To maintain the safety of your nursery product, seek prompt repairs for bent, torn, worn or broken parts.

NL

VERZORGING EN ONDERHOUD Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen. Controleer de wielen regelmatig op slijtage en zorg dat er geen stof en zand tussen de assen en wielen komt. Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht. Dit product is niet geschikt om op het strand te gebruiken, zand veroorzaakt slijtage en zeewater leidt namelijk tot roestvorming. Als de wielen piepen, gebruik dan een spray op siliconenbasis en zorg dat deze goed tussen de wieltjes en de assen komt. Stop de wasbare onderdelen niet in een wasmachine, centrifuge of droogtrommel, tenzij dit volgens het waslabel van het product is toegestaan. Niet verwijderbare stoffen onderdelen en strips kunnen worden gereinigd met een vochtige spons met zeep of een zacht schoonmaakmiddel. Laat het product vervolgens geheel drogen voordat u het opvouwt en opbergt. In sommige klimaten kunnen de stoffen onderdelen en strips beschimmeld raken. Om dit te voorkomen, dient u het product niet op te vouwen of op te bergen als het vochtig of nat is. Bewaar het product altijd in een goed geventileerde ruimte.

DE

PFLEGEANLEITUNG Um die Lebensdauer Ihres Kinderproduktes zu verlängern, halten Sie es sauber und setzen sie ist nicht lange dem direkten Sonnenlicht aus. Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß der Räder und entfernen Sie eventuellen Staub und Sand. Die Bezüge können mit warmem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Lassen Sie das Produkt dann vollständig trockenen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht. Dieses Produkt ist nicht geeignet für den Einsatz am Strand, Sand verursacht Verschleiß und Salzwasser Rost.Wenn die Räder quietschen, benutzen Sie ein Silikonspray. Versichern Sie sich das dieses richtig in die Räder und Achse, eindringt. Nicht in der Maschine waschen, und durch schleudern trocknen, außer wenn diese Methoden ausdrücklich auf dem Pflegeetikett auf dem Produkt erlauben.
Die nicht abziehbaren Bezüge können anhand eines feuchten Schwamms mit Seife oder weichem Reinigungsmittel gewaschen werden. Lassen Sie diese vollkommen trocknen bevor Sie diese zusammenfalten oder wegräumen. In manchen Klimazonen können die Bezüge von Pilzen befallen werden. Um dies zu vermeiden, falten oder bewahren Sie Sie das Produkt niemals feucht oder nass auf. Bewahren Sie das Produkt immer in einem gut belüfteten Ort auf. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schrauben, Muttern und andere Befestigungsteile auf festen Sitz, ansonsten nachziehen. Um die Sicherheit Ihres Kinderproduktes zu gewährleisten, lassen Sie schnell jegliche verformte, zerrissene, abgenutzte oder gebrochene Teile reparieren.

ES

CUIDADO Y MANTENIMIENTO Para alargar la duración de vida de su producto de puericultura, manténgalo limpio y no lo exponga directamente al sol durante largos periodos. Compruebe regularmente el desgaste de las ruedas y quite el posible polvo o arena. Los revestimientos y los bordes con tejido amovible se pueden limpiar con agua caliente y un jabón suave. Después, deje secar el producto completamente, si puede ser, no expuesto directamente al sol. Este producto no es apto para utilizarse en la playa. La arena lo desgasta y el agua salada provoca la formación de óxido. Si las ruedas chirrían, utilice un spray de silicona, asegurándose que penetre en el montaje de las ruedas y del eje. No lo lave a máquina ni lo seque con la secadora o con centrifugado, excepto si la etiqueta de mantenimiento de este producto autoriza dichos métodos. Los revestimientos y los bordes de tejido no amovibles se pueden limpiar con la ayuda de una esponja húmeda con jabón o detergente suave. Séquelos completamente antes de plegarlos o guardarlos.
En algunos climas, los revestimientos y los bordes pueden verse afectados por el moho. Para evitarlo, no pliegue ni guarde el producto si está húmedo o mojado. Guarde siempre el producto en una habitación bien ventilada. Compruebe regularmente si los tornillos, tuercas y otras piezas de fijación están bien apretadas y apriételas si es necesario. Para mantener la seguridad de su producto de puericultura, repare rápidamente cualquier pieza torcida, desgarrada, desgastada o rota.

IT

CURA E MANUTENZIONE
Per estendere la vita utile di questo articolo di puericultura, conservarlo pulito e non lasciarlo alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Ispezionare con regolarità le ruote per segni di usura e rimuovere eventuali polvere e sabbia. I rivestimenti e i bordi in tessuto staccabile possono essere lavati con acqua calda e sapone neutro. Quindi lasciare asciugare completamente il prodotto, preferibilmente non alla luce diretta del sole. Questo prodotto non è compatibile con un uso in spiaggia, poiché la sabbia lo deteriora e l'acqua salata può comportare la formazione di ruggine. Se le ruote cigolano, utilizzare uno spray al silicone, assicurandosi che penetri nel gruppo delle ruote e dell'assale. Non lavare in lavatrice, non usare la centrifuga né asciugare in asciugatrice, fatto salvo se diversamente indicato sull'etichetta del prodotto. Rivestimenti e bordi in tessuto non staccabili possono essere lavati con una spugna imbevuta di acqua saponata o detergente neutro. Lasciare asciugare completamente prima di ripiegare o riporre. In certi climi, i rivestimenti e i bordi potrebbero essere intaccati dalla muffa. Per evitare il problema, non ripiegare né riporre il prodotto se umido o bagnato. Riporre sempre il prodotto in un locale ben areato. Ispezionare con regolarità viti, bulloni e altri pezzi di fissaggio affinché siano ben serrati, avvitare se del caso. Per garantire la sicurezza di questo articolo per l'infanzia, riparare senza indugio eventuali parti piegate, strappate, usurate o rotte.

PT

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Para prolongar a vida útil do seu produto de puericultura, mantenha-o limpo e não o deixe exposto à luz solar direta durante períodos prolongados. Verifique regularmente o desgaste das rodas e retire eventuais poeiras e areias. Os revestimentos e bordos de tecido amovíveis podem ser limpos com a água quente e sabão suave. Deixe, depois, o produto secar completamente, de preferência ao abrigo da luz solar direta. Este produto não é adequado para uso na praia, a areia causa desgaste e a água salgada provoca a formação de ferrugem. Se as rodas rangerem, use um spray de silicone, certificando-se de que este penetra no conjunto das rodas e do eixo. Não lave na máquina, não seque na máquina ou por centrifugação, exceto se o rótulo de manutenção do produto autorizar estes métodos. Os revestimentos e bordos de tecidos não amovíveis podem ser limpos com uma esponja húmida com sabão ou um detergente suave. Seque-os completamente antes de os dobrar ou guardar. Em certos climas, os revestimentos e bordos podem ser afetados por bolores. Para evitar isso, não dobre nem guarde o produto se estiver húmido ou molhado. Armazene sempre o produto num compartimento bem arejado. Verifique regularmente se os parafusos, as porcas e outras peças estão bem apertados, aperte-os, se necessário. Para manter a segurança do seu produto de puericultura, conserte rapidamente quaisquer peças torcidas, rasgadas, desgastadas ou partidas.

vertbaudet

VERTBAUDET SAS
216 rue Winoc Chocqueel
59200 TOURCOING FRANCE

ref 70303-0085 / PSTL
Made in China